



Epiphany of Our Lord Ukrainian Catholic Church
Українська Католицька Церква Богоявлення Господнього
434 90th Avenue North St. Petersburg, FL 33702

<http://www.epiphanyukrch.com> <https://www.facebook.com/Epiphanystpete/>

November 10, 2024

25th Sunday after Pentecost

Tone 8 ISSUE 248

DIRECTORY:

Parish Office:
727-576-1001

Fr. Barytsky's Cell
Phone:
216-269-6829

Parish Office e-mail:
bbarytsky@gmail.com

Parish Hall Rental:
(727) 576-1001

Confessions:

Confession - 15 minutes
before the Liturgy or by
request

Baptisms:



Arrangements must be made
by parents through the Rectory
Office to schedule baptisms
and arrange for Pre-Baptism
classes. All parents expecting
to baptize their first child are to
attend Pre-Baptism classes.

Weddings:

Arrangements should be made
with a priest through the
Rectory Office at least six
months prior to the desired
date. All couples must attend
Pre-Cana classes which are
normally scheduled in March.

Funerals:

Arrangements are made with
the Rectory Office through the
funeral director before
publication in the newspapers.

Most Rev. Bohdan J. Danylo, Bishop of St. Josaphat Eparchy in Parma

Rev. Bohdan Barytsky, Pastor
e-mail: bbarytsky@gmail.com

Weekdays: Ukr. - Eng. Cantor: Irene Popovich

DIVINE LITURGY SCHEDULE:

Sunday: 8:30 AM in English • 10:00 AM in Ukrainian with Choir

Weekdays: 8:30 AM - Holy Days: 9:00 AM & 7:00 PM

Please check weekly bulletin

DIVINE SERVICES FOR THE WEEK

SUNDAY, November 10 25th Sunday after Pentecost

8:30AM Health and Blessing for ALL Parishioners by Fr. Bohdan (Eng.)

10:00 AM † Maria, Oleh, Alla, Varwara by N. N. (Ukr.)

SUNDAY, November 17 26th Sunday after Pentecost

10:00 AM Health and Blessing for ALL Parishioners by Fr. Bohdan

† Jurij Telepko - 3rd Anniversary by Irene Telepko

Friday, November 15 *Note:* Philip's Fast (Pylypivka), the pre-Christmas fast which begins today – the day after the feast of St. Philip – is a 40 days period of spiritual preparation for the celebration of the Nativity/Theophany cycle of the church year. It was once a period of strict fasting, which has now been abrogated in favor of voluntary fasting and works of penance.

This Week's Readings

Epistle: Ephesians 4:1-6

Gospel: Luke 10:25-37

Next Week's Reading

Epistle: Ephesians 5:9-19

Gospel: Luke 12:16-21

*We welcome all visitors and parishioners to our Parish! Вітаємо парафіян та гостей храму Богоявлення!
May our Lord continue Bless you for your kind generosity to our parish. Our Lord will reward you immensely.*

St. Nicholas Event!!! We invite ALL of you to be a part of our St. Nickolas celebration, on Sunday, December 8!

МИКОЛАЙ ПРО ТЕБЕ НЕЗАБУДЕ!!!

Запрошуємо Вас, батьків і дітей, стати частиною святкування Святого Миколая в нашій парафії в неділю 8 грудня!

THANK YOU! Catherine Gzhanovsky and Melinda Nene for their work in the weekly cleaning of our church. "Sanctify those who love the beauty of your house". May the Lord generously bless you! May God bless you!
Дякуємо Катерині Гжановській, Мелінде Нене за їхню працю в щотижневому прибиранні нашого храму. *Нехай Бог благословить Вас!*

LOAN SEMINAR

Шановні українці району Тампа-Бей та околиць.

Запрошуємо на кредитний семінар SUMA FCU. Відділ кредитування SUMA FCU запрошує до обговорення:

- Купівля нового житла
- Рефінансування житла та автомобілів
- HELOC для покращення чи ремонту дому
- Автокредити

Вхід безкоштовний для всіх! Говоримо українською та англійською.

У вас є шанс виграти приз у розіграші. Легко про складне)

Середа 13 листопада о 18:00 за адресою:

434 90th Ave North, St. Petersburg, FL 33702 Для реєстрації, будь ласка, телефонуйте або пишіть:

914.220.4900, або заповнюйте форму: <https://forms.gle/FacEmECgiKbM5Pwz7>

РІЗДВО З КОЛЯДОЮ

З радістю повідомляємо, що різдвяне шоу "Україна колядує" вперше завітає до Америки у грудні! На Флориді єдиний концерт у місті Санкт Петербург. Це не просто концерт – це грандіозне видовище, створене за участі провідних українських дизайнерів та режисерів. Ми веземо до вас особливу програму, на яку витрачено роки кропіткої роботи, щоб показати всю красу українських традицій у новому світлі у супроводі шоу балету співачки. Ви зможете насолодитися улюбленими піснями у найкращих костюмах, які стали справжніми витворами мистецтва, а також шоу-номерама, що вже підкорили серця тисяч глядачів. Її хіти подарують вам тепло українського Різдва та святковий настрій у танцювальному ритмі! Кількість місць обмежена, тому радимо придбати квитки заздалегідь. Скористайтеся посиланням Квитки <https://linktr.ee/irynafedyshyn> або телефонуйте. З нетерпінням чекаємо на зустріч, щоб разом поколядувати, зберегти наші традиції і створити незабутні спогади цієї святкової зими!

СКРИНЬКА ПРОПОЗИЦІЙ: В притворі храму знаходиться маленька скринька де кожен парафіянин анонімно може подати будь яке питання чи пропозицію для розгляду на парафіяльній раді.

SUGGESTION BOX: In the vestibule of the church there is a small box where every parishioner can anonymously submit any question or proposal for consideration by the parish council.

Collections: November 3, 2024

1st - Liturgy - \$510.00 2nd - Liturgy - \$966.00 Candles - \$88.83

Building - \$275.00 Total - \$1,839.83

May God bless and reward your generosity you show to Him and
this Parish!

Нехай Господь благословить Вас за щедрість до Вашої парафії!
REMEMBER YOUR PARISH IN YOUR LAST WILL AND TESTAMENT! ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО СВОЮ ПАРАФІЮ В СВОЇХ

РЕЄСТРАЦІЯ НОВИХ ПАРАФІЯН: Якщо ви бажаєте зареєструватися і стати членом парафії Богоявлення, ви можете це зробити заповнивши бланк для реєстрації, який знаходиться в вестибюлі храму і передати його священику чи вкинути до недільного кошика під час збірки чи подати до парафіяльного офісу. Тоді ви зможете також отримати конверти для пожертв на цілий рік.

TWENTY-FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Troparion and Kontakion:

Troparion (8): You came down from on high, O Merciful One, and accepted three days of burial to free us from our sufferings. O Lord, our life and our resurrection, glory be to You.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion (8): When You rose from the tomb, You also raised the dead and resurrected Adam. Eve exults in Your resurrection, and the ends of the world celebrate Your rising from the dead, O Most Merciful One.

Now and for ever and ever: Amen.

Theotokion (8): To you, O Mother of God, the invincible leader, we your servants ascribe these victory hymns in thanksgiving for our deliverance from evil. With your invincible power free us from all dangers that we may cry out to you: Hail, O Bride and pure Virgin!

Prokimenon:

Prokimenon (8): Pray and give praise to the Lord our God.

Verse: In Judea God is known; His name is great in Israel.

Prokimenon (8): Pray and give praise to the Lord our God.

Epistle:

Reading of the Epistle of St. Paul to the Ephesians.

(Eph 4,1-6)

Brethren: I, a prisoner for the Lord, urge you to live in a manner worthy of the call you have received, with all humility and gentleness, with patience, bearing with one another through love, striving to preserve the unity of the spirit through the bond of peace: one body and one Spirit, as you were also called to the one hope of your call; one Lord, one faith, one baptism; one God and Father of all.

Alleluia Verses:

Verse (8): Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Savior:

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse (8): Let us come before His countenance with praise and acclaim Him with psalms.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel:

(Lk 10,25-37)

At that time, there was a scholar of the law who stood up to test him and said, "Teacher, what must I do to inherit eternal life?" Jesus said to him, "What is written in the law? How do you read it?" He said in reply, "You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your being, with all your strength, and with all your mind, and your neighbor as yourself." He replied to him, "You have answered correctly; do this and you will live." But because he wished to justify himself, he said to Jesus, "And who is my neighbor?" Jesus replied, "A man fell victim to robbers as he went down from Jerusalem to Jericho. They stripped and beat him and went off leaving him half-dead. A priest happened to be going down that road, but when he saw him, he passed by to the opposite side. Likewise a Levite came to the place, and when he saw him, he passed by on the opposite side. But a Samaritan traveler who came upon him was moved with compassion at the sight. He approached the victim, poured oil and wine over his wounds and bandaged them. Then he lifted him up on his own animal, took him to an inn and cared for him. The next day he took out two silver coins and gave them to the innkeeper with the instruction, 'Take care of him. If you spend more than what I have given you, I shall repay you on my way back.' Which of these three, in your opinion, was neighbor to the robbers' victim?" He answered, "The one who treated him with mercy." Jesus said to him, "Go and do likewise."

Communion Verse:

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

25-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Тропарі і Кондаки:

Тропар (8): З висоти зійшов Ти, Милосердний, і триденне погребення прийняв Ти, щоб нас звільнити від страждань. Життя і воскресіння наше, Господи, слава Тобі!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (8): Коли Ти воскрес із гробу, то й померлих підняв і Адама воскресив; радіє Єва воскресінням Твоїм і кінці світу прославляють Твоє з мертвих воскресіння, Багатомилостивий.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (8): Тобі, вибраній Владарці, подячні пісні перемоги співаємо ми, врятовані від лиха, слуги Твої, Богородице, Ти що маєш силу нездоланну, захорони нас від усяких бід, щоб звати нам: Радуйся, Невісто, Діво чистая!

Прокімен:

Прокімен (8): Помоліться і хвалу віддайте Господеві, Богу нашому.

Стих: Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім'я Його.

Прокімен (8): Помоліться і хвалу віддайте Господеві, Богу нашому.

Апостол: До Ефесян послання св. апостола Павла читання. (Еф 4,1-6)

Браття, благаю вас я, Господній в'язень, поводитися достойно покликання, яким вас візвано, в повноті покори й лагідності, з довготерпелівістю, терплячи один одного в любові, стараючися зберігати єдність духа зв'язком миру. Одне бо тіло, один дух, аїв одній надії вашого покликання, яким ви були візвані. Один Господь, одна віра, одне хрищення. Один Бог і Отець усіх, що над усіма й через усіх в усіх.

Апостольські Стих (Алилуя):

Стих (8): Прийдіте, радісно заспіваймо Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих (8): Прийдімо з похвалами перед обличчя Його, і псалмами воскликнім Йому.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Євангелія: (Лк 10,25-37)

Того часу, якийсь законовчитель устав, щоб його випробувати, та й каже: “Учителю, що мені робити, щоб вічне життя досягнути?” А Ісус мовив до нього: “В законі що написано? Як там читаєш?” Озвася той і каже: “Люби Господа, Бога твого, всім серцем твоїм, усією твоею душею і всією силою твоею і всією думкою твоею; а ближнього твого, як себе самого.” “Ти добре відповів,” сказав (Ісус), - “роби це й будеш жити.” Та той, бажаючи себе самого виправдати, каже до Ісуса: “А хто мій ближній?” Мовив тоді Ісус, кажучи: “Один чоловік спускався з Єрусалиму до Єрихону й потрапив розбійникам, що його обдерли й побили тяжко та пішли геть, зоставивши півмертвого. Випадком ішов якийсь священник тією дорогою; побачив його й, збочивши, пройшов мимо. Так само й левіт прийшов на те місце, глянув на нього й пройшов мимо. Але один самарянин, що був у дорозі, зненацька надійшов (на нього) й, побачивши його, змилосердився. Він приступив до нього, перев'язав йому рани, полив їх оливою і вином; потім посадив його на власну скотину, привів до заїзду й доглянув за ним. На другий день він вийняв два динарії, дав їх господареві й мовив: Доглядай за ним, і те, що витратиш на нього більше, я заплачу тобі, коли повернуся. Хто з оцих трьох, на твою думку, був ближнім тому, що потрапив розбійникам в руки?” Він відповів: “Той, хто вчинив з ним милосердя.” Тоді Ісус сказав до нього: “Іди і ти роби так само.”

Причасний Стих:

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах.

Алилуя, алилуя, алилуя.